

# DER GEMEINDEKURIER

39. Jahrg. Mai 2003 4. Stück

Mitteilungsblatt der Stadtgemeinde Gerasdorf bei Wien  
Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Bernd Vögerle  
Mein Motto: Mitgestalten – Mitentscheiden – Mitverantworten

Liebe Gerasdorferin!  
Lieber Gerasdorfer!

Mein herzlicher Dank gilt Ihnen allen, die mir zur Wahl zum 2. Vizepräsidenten des Österr. Gemeindebundes und zum Präsidenten des Verbandes sozialdemokratischer Gemeindevertreter in NÖ gratuliert haben. Es hat mich besonders gefreut, dass auch **über die Parteigrenzen hinweg** diese Anerkennung erfolgt ist. Im Schreiben unseres Herrn Landeshauptmannes, das mir im Rahmen des Festaktes überreicht wurde, drückt er sehr deutlich aus, dass diese Wahl in einem starken Zusammenhang mit meiner Arbeit in unserer Gemeinde steht. Durch diese Position werde ich sicherlich auch in Hinkunft nicht unwesentliche **Vorteile für unsere Stadt und das Bundesland NÖ** erreichen können. Mein besonderer Respekt, meine Anerkennung und ein Dankeschön gilt allen, die diese Feierstunde angeregt und den Ablauf organisiert haben.

Der Stadtrat hat aufgrund meines Antrages beschlossen, die **Führung eines Spätzuges** auf der Schnellbahnlinie S 2 finanziell zu unterstützen, wenn das Land NÖ und der Bund die entsprechenden Förderungen zur Verfügung stellen. Damit könnte wieder ein wichtiger Beitrag für den öffentlichen Verkehr geleistet werden.

Das Verfahren für die Trassengenehmigung für die S 1 - Wiener Außenringstraße wurde weitergeführt, nunmehr ist auch das Verfahren für die Trasse von der Brünner Straße bis Korneuburg eingeleitet worden. Unverständlich für mich sind jene Bestrebungen, die den **Bau dieser Straße nunmehr gänzlich ablehnen**. Offensichtlich sind sie sich noch immer nicht der Tragweite solcher Forderungen für jene Wohngebiete klargeworden, die durch den Durchzugsverkehr unzumutbar belastet sind. In den Medien wurde berichtet, dass die Bürgerinitiative Kapellerfeld nunmehr eine neue Bürgerinitiative, die den Straßenbau zur Gänze ablehnt, unterstützt. Bisher hat sie jedenfalls immer erklärt, **NICHT GEGEN den Bau der Straße** zu sein. Ich erwarte eine klare Aussage, ob ihre bisherige Haltung weiterhin gilt oder überholt ist. Dies sollte sie jedenfalls meiner Meinung nach auch jenen klar mitteilen, die lediglich für eine Optimierung, aber keinesfalls gegen den Bau der Straße Stellung bezogen haben. **Ich jedenfalls werde weiterhin FÜR die Entlastung der Wohngebiete und den VOLLEN Schutz gegen Lärm und Emissionen bei der neuen Straße eintreten.**

Ihr Bürgermeister:

Bernd Vögerle



## Inhaltsverzeichnis:

Vorwort  
Veranstaltungen

Impressum des Medieninhabers,  
Verleger und Herausgeber: Stadt-  
gemeinde Gerasdorf bei Wien

Für den Inhalt verantwortlich:  
Bürgermeister Bernd Vögerle

Anschrift des Verlegers, der Re-  
daktion und des Herausgebers:  
2201 Gerasdorf bei Wien,  
Kirchengasse 2.  
Tel.: 02246/2272

Homepage:

[www.gerasdorf-wien.gv.at](http://www.gerasdorf-wien.gv.at)

e-mail:

[rathaus@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:rathaus@gerasdorf-wien.gv.at)

Verlagsort: Gerasdorf bei Wien.  
Herstellungsort: 1210 Wien  
Satz: Eigenverlag  
Druck: »atlas« Druck,  
2203 Großebersdorf

Persönlich gezeichnete Artikel  
fallen unter die Verantwortlichkeit  
des Autors und müssen sich nicht  
unbedingt mit der Meinung der  
Redaktion decken.

**Gedruckt auf  
Umweltschutzpapier**

**Am Freitag, den 6. Juni 2003** feiern wir den  
hohen runden Geburtstag der Seyringer Dichterin

## **MARIA BAUMGARTNER**

der von der heiligen Zahl Sieben (vier für Erde plus drei für Him-  
mel) gekennzeichnet ist...

Das Geburtstagsgedicht hat sie sich selbst schon vor langem ver-  
fasst, es steht in ihrem Band "Samen im Wind", Edition Doppel-  
punkt 1999:

### Ernte

'Mit bunten Kräutern vermischt  
liegt frisch gemähtes Gras  
auf dem Wiesengrund

Würziger Duft  
erfüllt die Luft mit Leben'

Maria Baumgartner ist Marchfelderin aus Lassee, besuchte die  
Lehrerinnenbildungsanstalt in Wien, ihr Name findet sich in der  
Seyringer Chronik (Hasel/Korb/Korneck) auf Seite 25, wo sie als  
Lehrerin und Leiterin der Volksschule Seyring angeführt ist.

Sie veröffentlicht Lyrik und Kurzprosa in Literaturzeitschriften,  
Anthologien, ist seit ihrer Pensionierung in der Erwachsenenbil-  
dung einschlägig tätig.

Wir freuen uns, dass uns Maria Baumgartner am Abend  
des **6. Juni 2003, um 19 Uhr 30, im**



im Ort ihres Wohnens und Wirkens, an ihrem Leben, Denken und  
Dichten teilnehmen lässt.

Den musikalischen Teil des Geburtstagsfestes übernimmt  
Barbara Korb

Unser herzlicher Dank, unsere Zuneigung „erfüllen die Luft mit  
Leben...“



Landeshauptmann  
DR. ERWIN PRÖLL

ST. PÖLTEN, AM 12. März 2003  
3109 St. Pölten, Landhausplatz 1  
TELEFON 02742/9005/12000  
TELEFAX 02742/9005/15480

Herrn  
2. Vizepräsidenten  
Bürgermeister  
Bernd Vögerle

Sehr geehrter Herr Vizepräsident!

Zu deiner Wahl zum 2. Vizepräsidenten des Österreichischen Gemeindebundes darf ich dir sehr herzlich gratulieren. Sie ist nicht nur eine besondere Anerkennung deiner vorbildlichen Leistungen als Kommunalpolitiker in der Stadtgemeinde Gerasdorf, sondern sie mehr auch bundesweit das Image unseres Bundeslandes. Ich wünsche dir in dem neuen Betätigungsfeld auf höchster kommunaler Ebene auch zum Nutzen der niederösterreichischen Gemeinden viel Kreativität und Erfolg.

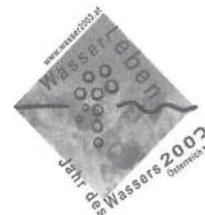
Dein Erwin Pröll

Einladung der Stadtgemeinde Gerasdorf  
AUSSTELLUNG



„Unser Grundwasser“  
Die unsichtbare/unterschätzte Ressource

17. bis 28. Mai 2003  
Stadtsaal Gerasdorf  
Hauptstraße 28



Besichtigung nach Terminvereinbarung:

Für Schulklassen und Gruppen mit der Errichtungsgesellschaft Marchfeldkanal, Tel. 02247/4570

Für Einzelpersonen im Rathaus, Tel. 02246/2272-25 DW

**4. Europäisches WON HWA DO Festival in Gerasdorf/Seyring  
29. Mai - 1. Juni 2003 in der Schlossparkschule Seyring**

**Won Hwa Do** bedeutet frei übersetzt "**Weg der Harmonie**".

Alle Bewegungen in Won Hwa Do basieren auf dem Konzept der Kreisbewegung. Angriff und Verteidigung gehen wie selbstverständlich in einander über und bilden eine harmonische Einheit. Seit vier Jahren kann Won Hwa Do auch in der Schlossparkschule in Gerasdorf/Seyring trainiert werden.

Trainingszeiten: Kinder (ab 6 Jahre) Di: 18.00-19.00  
Jugendliche und Erwachsene: Di 19.00-21.00 Uhr

**Demo-Meisterschaft des Europäischen WON HWA DO Verbandes  
Schlossparkschule Seyring, 31. Mai 2003, 16.00 Uhr.  
Der Eintritt ist frei.**



Kontakt: Won Hwa Do Gerasdorf/Seyring  
2201 Seyring, Hofwieselgasse 41/3  
Dr. Andreas Grassauer, Dr. Daniela Dörfler  
Info: [www.wonhwado.at](http://www.wonhwado.at)  
e-mail: [info@wonhwado.at](mailto:info@wonhwado.at), [andreas.grassauer@gmx.at](mailto:andreas.grassauer@gmx.at)



- Sämtl. Baumeisterarbeiten
- Althausanierung
- Fassaden aller Art
- Rost- und Holzschutzanstriche
- Dachdeckungen
- Sämtl. Renovierungsarbeiten

***Fa. UNIFAS KEG***

**Baumeister - Günther Schweigler**

Westliche Scheunenstraße 44  
A-2201 Gerasdorf bei Wien

Tel. 02246 / 27570  
Fax 02246 / 27910  
[unifas-bauservice@gmx.at](mailto:unifas-bauservice@gmx.at)

# Gesangskurs

**Sonntag, 13. Juli – Sonntag 20. Juli 2003**

Künstlerische Gesamtleitung und Stimmbildung:

**Mag. Monique Mondon-Muth**

Klavier: Nina-Violetta Paul

Chorleitung: Pavlina Tcholakova-Horvath

**Anmeldegebühr:** 20.-- Euro

**Kursgebühr:**

1. Kurs für Chorsänger (auch Anfänger):	110.-- Euro
2. Kurs für Anfänger:	110.-- Euro
3. Kurs für Fortgeschrittene:	220.-- Euro

**Kursprogramm:**

1. Kurs für Chorsänger: täglich von 17.30 - 19.30 Uhr: Atemtechnik, Stimmbildung und Einstudierung von Chorwerken
2. Kurs für Anfänger: täglich 1 Stunde Einzelstimmbildung mit Einstudierung eines Liedes
3. Kurs für Fortgeschrittene: täglich 1 Stunde Einzelstimmbildung mit Einstudierung der Werke; zusätzlich Korrepetition und Szeneneinstudierung

**Kursdauer:**

Der Kurs fängt am Sonntag, 13. Juli 2003 an und wird am Sonntag, 20. Juli 2003 mit dem Konzert der Kursteilnehmer im Schloss (Beginn 16.00 Uhr) beendet.

**Kursthema:**

Die menschliche Stimme – Technik und Ausdruck der Persönlichkeit im Lied, Chorgesang, Musical, Oper, Operette und Oratorium.

Die Begegnung von gleichgesinnten Musikern sowie die Vorbereitung und Gestaltung eines Konzertes soll musikalisch und menschlich interessante Anstöße geben. Zum Konzert ist die gesamte Bevölkerung herzlichst eingeladen.

In den liedhaften Dichtungen kann sich die Volksseele unverfälscht und unmittelbar ausdrücken. Nach allen, was wir von unseren Ahnen wissen, ist die Sangeslust vor allem ein explosives Überquellen der vollen Herzensempfindung.

**Ende der Anmeldefrist:** **Freitag, 6. Juni 2003**

**Information:** Frau Dangl, Rathaus Gerasdorf  
Tel. 02246/2272 – 25 DW Fax: 02246/2272 – 33 DW

## CELLOABEND

Montag, 16. Juni 2003, Beginn: 19.30 Uhr  
im



**Violetta-Valérie MUTH**, Violoncello  
**Rita MEDJIMOREC**, Klavier

Sie hören Werke von  
R. SCHUMANN, L. v. BEETHOVEN, E. GRIEG und A. PIAZZOLLA

## 4. GERASDORFER STADTKIRTAG

SV GERASDORF/STAMMERSDORF  
FUSSBALLPLATZ GERASDORF TEICHGASSE 1

- Fr. 13.6. **PARTYTIME mit „DJ MANI“**  
Beginn: 20.00 Uhr  
21.00 bis 22.00 HAPPY HOUR an der BAR  
Freie Spende für den Nachwuchs
- Sa. 14.6. Meisterschaftsspiel  
SV Gerasdorf/Stammersdorf – Weidling  
Beginn: 16.00 Uhr
- TANZMUSIK „FORTUNA“**  
Beginn: 19.00 Uhr im Festzelt  
Eintritt: Euro 7,50
- So. 15.6. **Feldmesse Beginn: 9.30 Uhr**  
**Anschließend spielt die Musikschule Gerasdorf**  
**Gemütlicher Nachmittag mit**  
**„Ambientemusic-event-network“**  
Beginn: 12.00 Uhr  
Tombolaverlosung  
Eintritt frei

PS: Für das leibliche Wohl wird ausreichend gesorgt.  
(Schnitzel, Hendl, Bier vom Fass usw.)

**RIESENTOMBOLA mit schönen Preisen**

**Vergnügungspark**

# “Der Bauer als Millionär”

**24., 25., 29. und 31.05.2003**  
**jeweils ab 19.00 Uhr**

im Schlosspark vor dem



## **Wir wollen Ihnen Freude machen:**

Cornelia Aigner, Wilhelm Baier, Monika Blaschke, “Bauhofpartie” der Stadtgemeinde, Jürgen Baumann, Susanne Bernsteiner, Erna Breuer, Erika Delarich, Alexandra Eigner, Eva Eigner, Florian Eigner, Wolfgang Eigner, Marion Franz, FF Seyring, Felicitas Früh, Franz Gilg, Inge Gorisek, Norbert Gorisek, Rita Gruber, Daniel Harrich, Elisabeth Hrubesch, Hannes Huber, Herta Kraus, Brigitte Klenk, Herbert Klenk, Ulrike König, Ilona Konczir, Markus Konczir, Kimberly Konczir, Robin Konczir, Doris Matzka, Franz Neumeyer, Gregor Neumeyer, Maria Neustifter, Michael Neustifter, Teresa Nigisch, Rudolf Nistl, Sebastian Ostermann, Wolfgang Pflieger, Herfried Pock, Eleonore Premm, Karl Premm, Markus Premm, Christa Rössler, Rotes Kreuz Gerasdorf, Julia Salcak, Alexander Schoiber, Franz Sopar, Alexandra Schenk, Johannes Traxler, Ernest Vögerle, Karin Vögerle, Bernd Vögerle, Alexander Vojta, Anja Vojta, Manfred Weißbriacher, Luzia Winkler und Patricia Wirth

**Ersatzvorstellungen bei Schlechtwetter**  
**am 28.5. bzw. 1.6. um 19.00 Uhr**

(beachten Sie bitte die Ankündigungen auf den Plakatständern)

**Eintritt frei!!!**

Spenden werden für den behindertengerechten  
Aufgang zur Gerasdorfer Kirche verwendet!!!!

